



InterPARES 3 Project

International Research on Permanent Authentic Records in Electronic Systems

TEAM Brazil

As atividades do TEAM Brazil no Projeto InterPARES 3

InterPARES 3 Brazil Symposium
30 de setembro de 2009

InterPARES 3

Parceiros Internacionais:

TEAM África

TEAM Brasil

TEAM Canadá

TEAM Catalunha

TEAM China

TEAM Cingapura

TEAM Colombia

TEAM Coréia

TEAM Holanda e Bélgica

TEAM Itália

TEAM Malásia

TEAM México

TEAM Noruega

TEAM Reino Unido

TEAM Turquia



InterPARES 3 – TEAM Brasil

Direção

Arquivo Nacional

Parceiros de teste

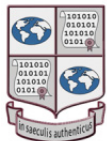
Câmara dos Deputados

UNICAMP

Ministério da Saúde


Pesquisadores

Assistentes de pesquisa



Atividades de pesquisa

Estudos gerais

- terminologia**
 - referências e normas
 - projetos de preservação digital
 - web site
 - e-mail
- 

Desenvolvidos em conjunto pelos diversos TEAMS.

Objetivo: apoiar os estudos de caso

Estudos de caso

- políticas
 - documentos**
 - sistemas
- 

Cada TEAM desenvolve alguns estudos de caso, que serão comparados pelo International TEAM



Estudo de Terminologia

- Tradução do glossário do InterPARES 2 para os idiomas dos países participantes do InterPARES 3
- 1º lote => 50 termos
- 2º lote => 60 termos
- Base de dados a ser disponibilizada no site



Estudo de Terminologia

InterPARES 3 Project: - Microsoft Internet Explorer

Arquivo Editar Exibir Favoritos Ferramentas Ajuda

Endereço http://www.interpares.org/rws/rws_terminology.cfm?status=wglossary


Public Sites InterPARES 2 Research InterPARES 3 Research Logout

(Including definitions awaiting committee approval)


Complete List - [a](#) [b](#) [c](#) [d](#) [e](#) [f](#) [g](#) [h](#) [i](#) [j](#) [k](#) [l](#) [m](#) [n](#) [o](#) [p](#) [q](#) [r](#) [s](#) [t](#) [u](#) [v](#) [w](#) [x](#) [y](#) [z](#)

Red text denotes definitions awaiting final acceptance into the Terminology Database
Bold text denotes glossary definitions.


accessibility

 **n.**, The availability and usability of information. [*InterPARES 2 Terminology Database*]


accuracy

 **n.**, The degree to which data, information, documents or records are precise, correct, truthful, free of error or distortion, or pertinent to the matter. [*InterPARES 2 Terminology Database*]


acessibilidade

 **n.**, Disponibilidade e usabilidade da informação.
Term Equivalent: [accessibility](#)


acurácia

 **n.**, Grau ao qual dados, informações, documentos e documentos arquivísticos são precisos, corretos, verdadeiros, livres de erros ou distorções, ou pertinentes ao assunto.
Term Equivalent: [accuracy](#)


addressee

 **Person(s) to whom the record is directed or for whom the record is intended.** [*InterPARES 2 Terminology Database*]

alıcı

 **Belgenin yönlendirildiği ya da hedeflediği kişi(ler)**
Term Equivalent: [addressee](#)

appraisal

 **n.**, The process of assessing the value of records for the purpose of determining the length and conditions of their preservation. [*InterPARES 2 Terminology Database*]

Internet

Estudo de Terminologia

InterPARES 3 Project - Microsoft Internet Explorer



Arquivo Editar Exibir Favoritos Ferramentas Ajuda

Endereço http://www.interpares.org/rws/rws_terminology.cfm?status=twglossary Ir Links

Public Sites InterPARES 2 Research InterPARES 3 Research Logout

InterPARES 3 Project

International Research on Permanent Authentic Records in Electronic Systems



terminology database

TEAM Brazil Glossary

(Including definitions awaiting committee approval)

Complete List - [a](#) [b](#) [c](#) [d](#) [e](#) [f](#) [g](#) [h](#) [i](#) [j](#) [k](#) [l](#) [m](#) [n](#) [o](#) [p](#) [q](#) [r](#) [s](#) [t](#) [u](#) [v](#) [w](#) [x](#) [y](#) [z](#)

Red text denotes definitions awaiting final acceptance into the Terminology Database
Bold text denotes glossary definitions.

acessibilidade
n., **Disponibilidade e usabilidade da informação.**
Term Equivalent: [accessibility](#)

acurácia
n., **Grau ao qual dados, informações, documentos e documentos arquivísticos são precisos, corretos, verdadeiros, livres de erros ou distorções, ou pertinentes ao assunto.**
Term Equivalent: [accuracy](#)

arquivar
v., **Reter um documento, produzido ou recebido, entre os documentos arquivísticos que participam da mesma ação/fato ou se relaciona à mesma pessoa ou outro assunto, de maneira que possam ser recuperados para ação ou referência.**
Term Equivalent: [file](#)

arquivo
n., **[instituição]Uma agência ou instituição responsável pela preservação e comunicação de documentos arquivísticos**

Concluído Internet

TEAM Brasil - Estudos de caso

Brasil_CS01	Ministério da Saúde Autorização de Internação Hospitalar (AIH)
Brasil_CS02	UNICAMP – Assessoria de Imprensa Reportagens Fotográficas
Brasil_CS03	UNICAMP – TV UNICAMP Filmes Institucionais
Brasil_CS04	UNICAMP – Biblioteca Teses e Dissertações da Biblioteca Digital
Brasil_CS05	UNICAMP – Diretoria Acadêmica Boletim de notas e frequência
Brasil_CS06	UNICAMP - Projetos de engenharia e arquitetura dos prédios do Campus
Brasil_CS07	UNICAMP – Diretoria de Recursos Humanos Demonstrativos de pagamento
Brasil_CS08	Câmara dos Deputados Proposições Legislativas



Estudos de caso - metodologia

Etapas:

1. **Identificação do estudo de caso**, estabelecimento do contexto;
2. **coleta de dados**;
3. **análise e definição de planos de ação** - inclui todos os parceiros do TEAM;
4. **análise dos primeiros resultados** – entre os TEAMS – resultados dos testes compartilhados;
5. **segundo ciclo de análise / refinamento dos planos de ação** – vários pequenos ciclos;
6. **comparação dos resultados**;
7. **reflexão/análise/síntese** – elaboração de modelos - pesquisadores.



Estudos de caso - metodologia

Etapa 2 - Coleta de dados

- Levantamento de contexto
- Análise diplomática
- Questionário



Estudos de caso - metodologia

Etapa 3 – Análise e definição dos planos de ação

Análise dos dados

- Avaliar o status da(s) entidade(s) digital(is) como documento arquivístico
- Determinar quais as características que necessitam ser protegidas por um plano de preservação.

Definição de planos de ação

- Características que devem ser trabalhadas
- Preservar a forma armazenada ou a apresentada



Considerações

Pesquisadores e Assistentes de Pesquisa indicados no quadro de funcionários dos parceiros campo de teste

- UNICAMP: pessoas envolvidas na produção dos documentos, sob a coordenação do Arquivo Central
- MINISTÉRIO DA SAÚDE e CÂMARA DOS DEPUTADOS: profissionais de arquivo

- 1- Dificuldade inicial com conceitos – workshops e oficinas
 - 2- Envolvimento dos pesquisadores profissionais
 - 3- Retorno positivo ao final do levantamento e análise
 - 4- Expectativa positiva com relação à implementação dos planos de ação
 - 5- Expectativa positiva com relação ao desdobramento de novos estudos relacionados
-



InterPARES 3 Project: - Microsoft Internet Explorer

Arquivo Editar Exibir Favoritos Ferramentas Ajuda

Endereço http://www.interpares.org/ip3/ip3_index.cfm

Home About Us About the Research Research to Date Dissemination Researchers' Area

InterPARES 3 Project

International Research on Permanent Authentic Records in Electronic Systems

project summary



**Bem vindos ao Projeto InterPARES 3
página do TEAM Brasil**

O Projeto InterPARES 3 (International Research on Permanent Authentic Records in Electronic Systems) é uma ação colaborativa internacional de pesquisa sobre documentos arquivísticos autênticos em sistemas informatizados, composta de diversas equipes nacionais e multinacionais. A direção geral do projeto é financiada pela Canada's Social Sciences and Humanities Research Council's Community - University Research Alliances grant, que também sustenta a equipe canadense (TEAM Canada). O nome TEAM, que designa as equipes internacionais, é derivado do título desta terceira fase do projeto, **Theoretical Elaborations into Archival Management (TEAM): Implementing the theory of preservation of authentic records in digital systems in small and medium-sized archival organizations**. Os membros da aliança internacional do Projeto InterPARES 3 são:

- TEAM África
- TEAM Brasil
- TEAM Canadá
- TEAM Catalunha
- TEAM China
- TEAM Cingapura
- TEAM Coreia
- TEAM Holanda e Bélgica
- TEAM Itália
- TEAM Malásia
- TEAM México
- TEAM Noruega
- TEAM Reino Unido e Irlanda
- TEAM Turquia

Este projeto pretende traduzir a teoria e a metodologia de preservação digital, desenvolvida pelo próprio InterPARES e por outras ações de pesquisa, em planos concretos de ação para conjuntos documentais que devem ser mantidos por longo prazo por instituições arquivísticas ou unidades de Arquivo dentro das organizações produtoras. Neste processo será elaborado conhecimento detalhado relacionado a:

1. como teoria e metodologias gerais podem ser implementadas em instituições de forma prática e efetiva;
2. que fatores determinam o tipo de implementação mais apropriado a cada conjunto documental em cada contexto;
3. as habilidades requeridas dos profissionais que irão conduzir estas operações.

Com base nisto, serão desenvolvidos módulos de capacitação para programas de treinamento dentro das instituições, oficinas e cursos acadêmicos para preparar os profissionais com a competência necessária para preservar por longo prazo a herança documental da sociedade em formato digital, bem como garantir a transparência das organizações e instituições por meio da proteção da precisão e da autenticidade da informação digital por eles produzida.

[Search for Documents](#) - [Comments](#) - [Sitemap](#) - [Webmaster](#) - [Copyright](#)

Suite 470 - 1961 East Mall, Vancouver, BC V6T 1Z1 Canada (604) 822-2694



InterPARES 3 Project

International Research on Permanent Authentic Records in Electronic Systems

www.interpares.org

Obrigada